EVROPSKÝ PARLAMENT

2004 *2009*

Výbor pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci

10. 5. 2005 PE 357.850v01-00

POZMĚŇOVACÍ NÁVRHY 1-18

Návrh zprávy **(PE 355.578v01-00)**
Pozměňovací návrh, který předložil **Antoine Duquesne**
Návrh doporučení Evropského parlamentu Radě k výměně informací a ke spolupráci, pokud jde o teroristické útoky
(2005/0000(INI))

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh, který předložila Rosa Díez González

Pozměňovací návrh 1
Bod odůvodnění A

A. vzhledem k tomu, že atentáty, které tvrdě postihly Španělské království 11. března 2004, dokázaly, že hrozba ***terorismu (vypuštění)*** na evropské půdě nebo proti evropským zájmům je stále velmi aktuální,

Or. es

Pozměňovací návrh, který předložila Rosa Díez González

Pozměňovací návrh 2
Bod odůvodnění C

C. důrazně připomínaje, že každý terorismus, ať je jeho ideologická podoba jakákoliv, je zločin a jako takový je zcela neospravedlnitelný ***a*** že, ***aby bylo možno proti němu účinně bojovat, je nutné definovat konkrétní strategii, v jejímž rámci budou uskutečňována jednotlivá opatření proti každé teroristické organizaci zvlášť***';

Or. es

Pozměňovací návrh, který předložil Johannes Voggenhuber

Pozměňovací návrh 3
Bod odůvodnění Ha (nový)

Ha. ***vzhledem k tomu, že výměna informací a zpravodajských informací mezi donucovacími orgány členských států a Europolem a Eurojustem neprobíhá na uspokojivé úrovni z důvodu nedostatku důvěry mezi donucovacími orgány členských států, jehož hlavními důvody jsou:***

- ***významné rozdíly v trestním právu a trestním řízení v členských státech;***
- ***omezení pravomocí Soudního dvora Evropských společenství;***
- ***neadekvátní parlamentní kontrola;***
- ***nedostatečné záruky, pokud jde o ochranu údajů;***
- ***nedostatečná transparentnost procesu rozhodování;***

Or. en

Pozměňovací návrh, který předložila Sylvia-Yvonne Kaufmann

Pozměňovací návrh 4
Bod odůvodnění Ja (nový)

Ja. ***vzhledem k tomu, že základní práva občanů musejí být zachována ve všech opatřeních v rámci boje proti terorismu;***

Or. de

Pozměňovací návrh, který předložil Johannes Voggenhuber

Pozměňovací návrh 5
Bod odůvodnění Jb (nový)

Jb. ***vzhledem k tomu, že nezbytným předpokladem pro výměnu informací a zpravodajských informací je přiměřená míra ochrany údajů přinejmenším na takové úrovni, jaká je stanovena v prvním pilíři,***

Or. en

Pozměňovací návrh, který předložilaRosa Díez González

Pozměňovací návrh 6
Bod 1 písm. a

(a) ***zahrnout mezi své hlavní cíle požadavek na vypracování proaktivní politiky boje proti terorismu***;

Or. es

Pozměňovací návrh, který předložilaRosa Díez González

Pozměňovací návrh 7
Bod 1 písm. b

(b) ***pokud nemáme společnou evropskou politiku*** podnikat systematičtější a koordinovanější kroky a neustále dbát na souvislosti právních předpisů s vědomím, že jejich nezbytná souvislost vyžaduje, aby činnost byla vyvíjena v rámci reálné politické linie, založené na jasných pojmech;

Or. es

Pozměňovací návrh, který předložila Rosa Díez González

Pozměňovací návrh 8
Bod 1 písm. c odrážka 1

- vybavit se prostředky a kapacitami nezbytnými k přesnému určení každého jednotlivého cíle, který má být ***dosažen***, a to s jasným vědomím toho, že terorismus není jednolitý, ale je naopak jevem mnoha tváří, které se liší podle druhu páchaných činů, podle pachatelů a sledovaných cílů, a ***podle typu teroristických organizací***;

Or. es

Pozměňovací návrh, který předložil Johannes Voggenhuber

Pozměňovací návrh 9
Bod 1 písm. ea (nové)

ea) naléhat na všechny členské státy, aby přijaly jurisdikci Soudního dvora k vydávání předběžných rozhodnutí o platnosti a výkladu všech právních předpisů přijatých v rámci výměny informací a spolupráce týkající se teroristických činů;

Or. en

Pozměňovací návrh, který předložilJohannes Voggenhuber

Pozměňovací návrh 10
Bod 1 písm. g úvodní část

(g) harmonizovat stávající pravidla v oblasti ochrany osobních údajů v nástrojích současného „třetího pilíře“ a sloučit je do jednoho nástroje, ***který zaručuje stejnou míru ochrany, jaká je stanovena v prvním pilíři,*** a to podle následujících hlavních zásad, jež vycházejí zejména ze zásad vyslovených v Haagském programu, které by jinak mohly poškodit důvěryhodnost institucí Unie, kdyby zůstaly ležet ladem:

Or. en

Pozměňovací návrh, který předložila Rosa Díez González

Pozměňovací návrh 11
Bod 1 písm. g odrážka 3

vypouští se

Or. es

Pozměňovací návrh, který předložil Johannes Voggenhuber

Pozměňovací návrh 12
Bod 1 písm. g odrážka 3

- údaje vztahující se k rasovému či etnickému původu, politickým názorům, filozofickému nebo náboženskému přesvědčení, zdraví a sexuálnímu životu a dále údaje týkající se nepodezřelých soukromých osob ***nesmí*** být shromažďovány (***vypuštění***);

Or. en

Pozměňovací návrh, který předložil Antoine Duquesne

Pozměňovací návrh 13
Bod 1 písm. g odrážka 3

- údaje vztahující se k rasovému či etnickému původu, politickým názorům, filozofickému nebo náboženskému přesvědčení, ***nebo soukromému a rodinnému životu,*** a dále údaje týkající se nepodezřelých soukromých osob mohou být

shromažďovány jen v případě naprosté nutnosti a při dodržování přísných podmínek;

Or. fr

Pozměňovací návrh, který předložila Sylvia-Yvonne Kaufmann

Pozměňovací návrh 14
Bod 1 písm. g odrážka 5

- soukromé osoby musí mít právo přístupu k údajům, jež se jich týkají, a na opravu nepřesných údajů ***s tím, že omezení tohoto přístupu mohou být oprávněná na základě práv a svobod třetích osob, nebo z důvodů zachování práva a veřejného pořádku nebo bezpečnosti;***

Or. de

Pozměňovací návrh, který předložilaRosa Díez González

Pozměňovací návrh 15
Bod 1 písm. g odrážka 6

- soukromé osoby musí být chráněny proti ***použití*** údajů;

Or. es

Pozměňovací návrh, který předložila Sylvia-Yvonne Kaufmann

Pozměňovací návrh 16
Bod 1 písm. g odrážka 9a (nová)

- soukromé osoby musí být následně informovány o shromažďování údajů, jež se jich týkají, s tím, že omezení mohou být oprávněná na základě práv a svobod třetích osob, nebo z důvodů zachování práva a veřejného pořádku nebo bezpečnosti;

Or. de

Pozměňovací návrh, který předložila Rosa Díez González

Pozměňovací návrh 17
Bod 1 písm. g odrážka 10

- každá osoba má právo na rehabilitaci a ***(vypuštění)*** na odškodnění, pokud jmenované

zásady nebyly dodrženy;

Or. es

Pozměňovací návrh, který předložilaSylvia-Yvonne Kaufmann

Pozměňovací návrh 18
Bod 1 písm. h

h) dát skutečnou prioritu rychlému zavedení operativního trestního rejstříku na evropské úrovni, tedy evropského trestního rejstříku, ***a harmonizaci prvků skutkové podstaty závažných trestných činů, jelikož*** nezbytná nutnost řešení ***těchto otázek je pravidelně*** zdůrazňována v souvislosti s bojem proti terorismu i proti organizované trestné činnosti,

Or. de